

# 丸岡の民俗芸能

# 日向神楽

福井県無形民俗文化財指定（昭和二十八年三月十九日）  
管理者…長畝日向神楽保存会

写真と文…みくに龍翔館第二十四回特別展図録

『神楽 左義長 表児の米』より転載

Traditional folk entertainment of Maruoka  
“Hyuga \*Kagura”

Fukui prefecture designated cultural property (Intangible folk cultural property)

Designated date; March 19, 1953

Administrator; Noun Hyuga-Kagura Preservation Society

Photograph and sentence; Reprinted from Mikuni Ryushokan [facility name] the 24th special exhibition pictorial record “Kagura Sagichou Hyoko-no-Kome [book name]”

\*Kagura; sacred music and dancing performed at shrines

万治三年（一六六〇）、延岡藩主有馬康純は、祖父有馬晴信の五〇回忌を機に、今宮大明神を延岡城丹波丸に遷し、京都の吉田神祇官の卜部兼連から「青信御霊」の改号を得て、祠廟を造営しました。青信御霊社は、祠官甲斐織部佑（織部大夫正盛）が春秋祭礼を取り仕切り、一月六日に神楽始め、五月六日、九月六日にも神楽を奉納することとなりました。

元禄八年（一六九五）、有馬清純が日向国延岡城主から越後国糸魚川、ついで丸岡城主に移封されるにもなつて青信御霊社も丸岡に移され、神楽の奉納が続けられました。

天明六年（一七八六）の『丸岡藩分限帳大概』には、甲斐刑部（寺社家、八人扶持）の弟子として六名の舞人らしき人名が見られ、文化十二年（一八一五）編纂の『越前国名蹟考』には、神主は武頭格十人扶持甲斐刑部で楽人五人を統率とあり、嘉永元年（一八四八）の『円陵藩鑑』には、神楽舞足輕寺社奉行孫支配として四人の舞人の名があげられています。

神楽の演目は、長畝の山田半兵衛家に伝わる『神楽要』に記された二十四番のうち、柴引、問、手力、戸取、真策、注連の岩戸七番を必ず舞ってきました。しかし、間は近年行われず、現在は、二十四番のうち十五番が舞われています。

## Hyuga- \*Kagura

In 1660, Arima Yasuzumi [personal name], the Nobeoka [place name] lord, Hyuga province [Miyazaki prefecture northern region] built “Seishin-\*Gorei-sha Shrine” to enlighten the spirits of his grandfather, and dedicated Kagura.

In 1695, when Arima Kiyozumi (Yasuzumi's son) became the Maruoka lord, Seishin-Gorei-sha Shrine was transferred to Maruoka, and the dedication of Kagura continued.

It is call “Hyuga Kagura [folk entertainment name]” because it conveyed from Hyuga province.

During the Edo period, “Gakunin” who danced Kagura got a pot from domain, and it turns out that Kagura was taken care of from domain.

There are 24 types of Kagura performances, but currently 15 types are staged.

\*Gorei-sha; shinto shrine for the repose of a deceased person

\*Kagura; sacred music and dancing performed at shrines

# 長畝日向神楽24番 あまのいわとひらきかみよのかぐら ひゅうがのくにこでんかぐらのぼんづけ (天磐門開神代神楽 日向国古伝神楽之番附)

○現在継承されている17番 ●岩戸7番（表記と引用はおおむね山田本に拠った。）

		舞 名	舞名（山田本）	舞人	内容・みどころ
1			ろくれい 六礼	2人舞	二段の舞。
2			ついかんずい 幣神随		二段の舞。
3	○	おきい 置位	おきえ 於喜恵	2人舞	御幣を持つ。お払いの舞。 稚児舞。二段の舞。
4			ごしんずい 後神随		二段の舞。
5	○ ●	むち 策	むちしんずい 策神随	2人舞	とがくし みようじん 戸隠の明 神が岩戸を押し開いた策を持つて舞う。二段の舞。
6			弓神楽		三段の舞。
7	○	つるぎ 剣	まばらい 魔払	2人舞	剣を使う悪魔払いの舞。三段の舞。
8	○	さんまい 散米	散米	2人舞	舞台の清めの舞。各舞の基本となる舞である。稚児舞。二段の舞。
9			伊勢神楽		七段しばりの大幣を持ち舞う。二段の舞。
10	○	つなきり 綱切	綱切	2人舞	悪魔払いの舞。二段の舞。
11	○ ●	し め 注連	注連神楽	2人舞	おおやしまたい 太八州平らけく、安らけくを祈願する舞。二段の舞。
12	○	ひ まい 日ノ舞	日之舞	2人舞	（天照大神・豊受大神）月と日を手に持って踊る舞。二段の舞。
13	○	おろち 大蛇	大蛇退治之舞	3人舞	出雲国で素戔嗚尊が八岐大蛇を退治する舞。
14	○ ●	しばき 柴引	ふとだまのみことまい 太玉乃命舞	1人舞	太玉命が、香具山で根から掘り起こした真榊（柴）を、天の岩戸の前に植え、そこに鏡などを掛ける舞。（天照大神が少し姿を見せる）
15	○ ●	とい 問	あめのこやねのみことまい 天児屋根命舞	1人舞	祈りの基本であり、神楽の起源を神に報告する舞。
16	●	しよだいたちからお 初代手力雄	たちからおのみことまい 手力雄命舞	1人舞	岩戸の前でにぎやかに騒ぐ。 「俗に前の手力と云」
17	○ ●	とどり 戸取	戸隠大神舞	1人舞	少し開いた岩戸の中をうかがい、手力雄命が策でこじ開ける舞。
18	●	二代手力雄	手力雄命舞	2人舞	天照大神を岩戸から連れ出す舞。 「俗に後の手力と云」
19	○ ●	しん まい 真ノ舞	天照大神舞	1人舞	天照大神が岩戸から出て初めて舞う舞。
20			さるたひこのみことまい 猿田彦命舞		扮装は柴鬼神と同じ。 「俗に月日取鬼神と云」
21	○	しばきしん 柴鬼神	どうぞ 道祖猿田彦命舞	1人舞	世の中が明るくなったことを祝う喜びの舞。後舞は月日。
22			どうぞしんまい 道祖神舞		扮装は柴鬼神と同じ。「俗に平鬼神と云」
23	○	あとまい 後舞	附り跡舞	1人舞	鬼神の後に付く子供の舞。
24	○	獅子	獅子舞	1人舞	獅子頭。余興の舞。

24 types of Noun Hyuga-Kagura “\*Ama-no-iwato-hiraki kamiyo-no-Kagura, List of old Kagura introduced to Hyuga province”

No	Title	Title“A version that was introduced to the Yamada family”	Number of dancers	Contents
1		Rokurei	2	2 parts
2		Heikanzui		2 parts
3	Okie	Okie	2	Have a *Gohei. Dance to cleanse the sin. Dance by child. 2 parts
4		Goshinzui		2parts
5	Muchi	Muchishinzui	2	Dance with the stick that Togakushi-Myojin [god name] used to open the mythical cave “Ama-no-Iwato”. 2parts
6		Yumikagura		3parts
7	Tsurugi	Mabarai	2	Dance to defeat the devil using a sword. 3parts
8	Sanmai	Sanmai	2	Dance to sanctify the stage. Dance by child. 2parts
9		Isekagura		Dance with large Gohei folded seven times. 2parts
10	Tsunakiri	Tsunakiri	2	Dance to get rid of the devil. 2parts
11	Shime	Shimekagura	2	A dance to pray for the peace of the nation. 2parts
12	Hinomai	Hi-no-mai	2	(Goddess of the Sun “Amaterasu-Ohomikami”, Goddess of food “Toyoke-no-Ohokami”) Dance holding the moon and the sun in hand. 2parts
13	Orochi	Orochitaiji-no-mai	3	Dance that Susa-no-o-no-Mikoto [god name] defeats *Yamata-no-Orochi in Izumo province.
14	Shibahiki	Futodama-no-Mikoto mai	1	Planting a sacred fort that Futodama-no-Mikoto [god name] had dug up at Mt.kaguyama [mythical mountain name] in front of the mythical cave “Ama-no-Iwato” and hanging a mirror etc. there. (Amaterasu-Ohomikami shows up a little)

15	Toi	Ame-no-Koyane-no-Mikoto mai	1	It is the basis of prayer, and it is a dance that reports the origin of Kagura to God.
16	Shodai Tadikarao	Tadikarao-no-Mikoto mai	1	It buzzes in front of the mythical cave “Ama-no-Iwato”.
17	Todori	Togakusi-no-Ohokami mai	1	Seeing in the mythical cave “Ama-no-Iwato” where Togakusi-Ohokami [god name] opened a little, Tadikarao-no-Mikoto [god name] is opening a door with a stick.
18	Nidai Tadikarao	Tadukarao-no-Mikoto mai	2	Take Amaterasu-Ohomikami from the mythical cave “Ama-no-Iwato”.
19	Sin no mai	Amaterasu-Ohomikami mai	1	The first dance where Amaterasu-Ohomikami comes out of the mythical cave “Ama-no-Iwato”.
20		Sarutahiko-no-Mikoto mai		Dressing is the same as Shibakishin.
21	Shibakishin	Douso Sarutahiko-no-Mikoto mai	1	Dance of joy that celebrates the brightening of the world.
22		Dousoshin mai		Dressing is the same as Shibakishin.
23	Atomai	Tsuketari atomai	1	Dance of child following Shibakishin.
24	Shishi	Shishi mai	1	Lion head. Dance of entertainment.

\*Ama-no-iwato-hiraki kamiyo-no-Kagura; a sacred dance representing the joy of the appearance of the goddess of the sun hidden in a mythical cave “Ama-no-Iwato”

\*Gohei; plaited paper streamers [used in a Shinto ceremony]

\*Yamata-no-Orochi; mythical monster serpent with eight heads

# 丸岡の民俗芸能

# 「表児の米」 ひょうこ こめ

福井県無形民俗文化財指定（昭和三十七年五月十五日）  
管理者…北横地表児の米保存会

写真と文…みくに龍翔館第二十四回特別展図録

『神楽 左義長 表児の米』より転載

Traditional folk entertainment of Maruoka  
“Hyoko-no-Kome”

Fukui prefecture designated cultural property (Intangible folk cultural property)

Designated date: May 15, 1962

Administrator: Kitayokodi Hyoko-no-Kome Preservation Society

Photograph and sentence: Reprinted from Mikuni Ryushokan [facility name] the  
24th special exhibition pictorial record “Kagura Sagichou Hyoko-no-Kome [book  
name]”

## 表児びょうこの米こめの由来

表児の米は布久漏神社（丸岡町北横地）の神事。十郷用水流域の村々が五穀豊穡への祈りや感謝の意を表して賽米したのが始まりとされるが、その起源は定かではない。しかし、文化元年（二八〇四）成立の『古今類聚ここんるいじゅう越前国誌えぜんこくし』の表児の米の記載があり、嘉永年間（一八四八～一八五三）頃には\*福井藩士が行列の通る道石に乗り騒動になったというエピソードもある。このことから、江戸時代には現在のような神事が行われ、賑わっていた様子がうかがえる。

また、かつて表児の米は、下帯（褌）一つ身にまとうだけの裸祭だった。しかし、裸体禁止令の影響もあって、大正二年、現在のように白シャツを着用するようになったという。

その他、村の娘「ます」が人身御供となったこと、あるいは行方不明になったことが神事の由来であるとの言い伝えも残っている。表児の米が「ますやー」と呼びながら、蒸した初穂米はつほまいを村内に配っ

て歩く「まつしゃます」という神事で締めくくられるのも、その伝説に由来する。

「表児の米」という祭の名称は、感謝の志を表す表志米を語源とする説が有力とされている。『北横地誌』には、古代の封祿制度「封戸（ふこ、ほうこ）」が語源との説も紹介されている。

表児の米は、昭和三十七年（一九六二）福井県の無形民俗文化財に指定された。祭礼日は八月十四日だったのが大正末期に九月十四日になり、現在は九月十四日以降の土曜日に行われている。

表児の米の由来については謎の部分が多い。しかし、その勇壮で特異な神事は江戸時代から脈々と受け継がれ、現在も多くの人々を魅了してやまない。

\*「嘉永年間（一八四八～一八五三）頃、永見兵庫と三百石取の福井藩士が、表児の賑わいを聞き若党と共に見物に来了。道石に乗っていたところ、村人降りろと怒鳴られ追い払われる騒動が起こったという言い伝えが「北横地誌」にも紹介されている。石とは、村道の中央に隙間なく敷かれていた幅四十センチメートルくらいの石板のこと。

## Origin of Hyoko-no-Kome

Hyoko-no-Kome is a religious event of Fukuro-jinja Shrine (Maruoka Town Kita Yokochi [place name]). It is said that the origin of this event was that people living in the basin of Jugo-yosui irrigation water prayed for the harvest of the crop and thanked for the rich harvest, but the exact thing is unknown.

Also, it is said that the fact that the girl “Masu [personal name]” in the village has become a tribute to God [human sacrifice] or is missing is also the origin of the event. “Masshamasu [event name]” which distributes steamed first-eared rice “\*Hatsuho Mai” to the village while calling “masuya” at the end of Hyoko-no-Kome, is based on this legend.

The origin is unknown, but Hyoko-no-Kome is described in “\*Kokonruiju Echizenkokushi” established in 1804, so it is clear that this event held in the Edo period.

The name “Hyoko-no-Kome” is supposed to be based on the word “Hyoko-no-Kome (表志米)”, which expresses gratitude.

Hyoko-no-Kome designated as an intangible folk cultural property in Fukui prefecture in 1962. Festival day was August 14, but is performed on Saturday after September 14 now.

There are many mystery parts of the origin of Hyoko-no-Kome. However, the brave and unusual events have been passed down from the Edo period, and still attract many people.

\*Hatsuho; a ripe rice ear dedicated to God prior to the harvest of autumn rice in Japan

\*Kokonruiju Echizenkokushi; a local magazine of the Edo period written by Arima Shigezumi [personal name]



まつしやます

翌日早朝、蒸し米の残りは村の家々に配られる。着物姿の若者が二人ずつ組になり、「ますやゝ、ますやゝ、ますやゝ」と大声で村を呼び歩く。その声に各家からは手に升を持った人が出てきて、蒸し米を受け取る。昔、村の娘「ます」が行方不明になったことから、「ますやゝ」と呼ぶのだという。

## Masshamasu

The remaining steamed rice is distributed to the villagers in the early morning the day after Hyoko-no-Kome [religious event name]. When a young man in a kimono roams the village loudly, saying, “Masuya [hey Masu!], Masuya [hey Masu!]”, the villagers who heard that voice receive steamed rice in the Japanese bowl “Masu”. The reason for calling it “Masuya” is said to have been because the village girl “Masu” was lost in the old days.

# 丸岡の民俗芸能 「舟寄踊」

福井県無形民俗文化財指定（平成十六年四月二十日）  
管理者…舟寄踊保存会

写真と文…舟寄踊保存会 大霜徹夫氏 提供

Traditional folk entertainment of Maruoka  
“Funayose-Odori”

Fukui prefecture designated cultural property (Intangible folk cultural property)  
Designated date; April 20, 2004  
Administrator; Funayose-Odori Preservation Society  
Photograph and sentence; Provided by Mr. Oshimo Tetsuo, Funayose-Odori  
Preservation Society

## 舟寄踊の起源と変遷

戦国時代末期、その頃の越前福井は朝倉義景が権勢を振るっていましたが、北陸地方では本願寺門徒も武器を持って集団化し、一向一揆により国をも支配する程の勢いを持っていました。朝倉氏は北陸道の要衝地である舟寄に、家臣の武将黒坂備中守景久を配し、館を構えて戦乱に備えていました。元亀元年（一五七〇年）、織田信長の軍勢が北近江に進撃して来しました。これを迎え撃つ浅井長政の救援のため朝倉軍に出陣し、義景は二万三千の兵を引き連れて出陣し、黒坂備中守景久も同行しました。この戦いが有名な姉川の合戦です。

その出陣の前夜、酒宴が開かれ、そこで舟寄の住民が領主の武運長久を祈り、士気を鼓舞するため、今で言う壮行のために踊ったのが、舟寄踊の始まりだと言われています。

戦乱が治まり江戸時代に入ると、舟寄は北陸街道の宿場町として栄え、加賀前田家を始め参勤交代の大名たちや、吉崎参りの善男善女などが舟寄宿場に泊まり、坂井郡最大の村に発展しました。そうした道中や宿泊客の慰安に舟寄踊りが踊られるようになり、時には武士も駕籠かきも馬人足までもが土地の農民たちと一緒に、楽しく踊り明かしたと伝えられています。そこから、黒坂踊りや雲助踊りとも言われましたが、現在は地名をとって舟寄踊と呼んでいます。

舟寄踊は、隣の宿場町である舟橋（福井市）の盆踊りと共に北陸道の名物踊りとして、近隣在郷からも多くの人が集まり大きな賑わいを見せました。

明治以降宿場町としては衰退しましたが舟寄踊は地元農民の盆踊りになり踊り継がれました。

## The origin and transition of Funayose-Odori

As the army of Oda Nobunaga [personal name] attacked the northern part of Omi province [Kita-Omi] in 1570, Kurosaka Kagehisa [personal name], who ruled Funayose (Maruoka-cho Funayose [place name]), came out with his master, Asakura Yoshikage [personal name].

On the eve of the outing, the residents of Funayose danced at a banquet to pray for Kagehisa's activity. It is said that this is the beginning of “Funayose-Odori”.

In the Edo period, Funayose prospered as a post town on Hokuriku [region name] highway, and many travelers gathered. The residents of Funayose danced Funayose-Odori to entertain the guests, and eventually they began to enjoy dancing beyond the difference in their personal status.

In the Meiji era, the Funayose-Odori was passed on as a \*Bon festival dance.

\*Bon festival dance; an event enjoys in groups at night during the season of Bon, the Buddhist festival for the dead held around the August 15 (or July in some regions).